



Guia docente				
Datos Identificativos				2015/16
Asignatura (*)	Inglés Comercial Marítimo		Código	631G01515
Titulación	Grao en Náutica e Transporte Marítimo			
Descriptorios				
Ciclo	Periodo	Curso	Tipo	Créditos
Grado	1º cuatrimestre	Cuarto	Optativa	6
Idioma	Inglés			
Modalidad docente	Presencial			
Prerrequisitos				
Departamento	Ciencias da Navegación e da Terra			
Coordinador/a	Campa Portela, Rosa Mary de la	Correo electrónico	rosa.mary.campa@udc.es	
Profesorado	Campa Portela, Rosa Mary de la	Correo electrónico	rosa.mary.campa@udc.es	
Web				
Descripción general	Familiarización con la terminología propia del trabajo en la sala de máquinas en inglés. Redacción e interpretación de documentos técnicos en inglés			

Competencias del título	
Código	Competencias del título
A11	Emplear el inglés, hablado y escrito, aplicado a la navegación y el negocio marítimo.
A50	Conocimiento y aplicación de la terminología comercial del ámbito marítimo en inglés.
A51	Capacidad para interpretar y redactar informes y documentos comerciales en inglés.
B1	Aprender a aprender.
B4	Comunicarse de manera efectiva en un entorno de trabajo.
B5	Trabajar de forma autónoma con iniciativa.
B18	Dominar la expresión y la comprensión de forma oral y escrita de un idioma extranjero.
C2	Dominar la expresión y la comprensión de forma oral y escrita de un idioma extranjero.
C12	Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades
C13	Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

Resultados de aprendizaje			
Resultados de aprendizaje		Competencias del título	
Emplear el inglés, hablado y escrito, aplicado a la navegación y el negocio marítimo	A11		
Conocimiento y aplicación de la terminología comercial del ámbito marítimo en inglés.	A50		
Capacidad para interpretar y redactar informes y documentos comerciales en inglés	A51		
Aprender a aprender.		B1	
Comunicarse de xeito efectivo nun ámbito de traballo		B4	
Traballar de forma autónoma con iniciativa		B5	
Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.			C2
Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.		B18	
Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sin ambigüidades			C12
Que os estudantes posúan as habilidades de aprendizaxe que lles permitan continuar estudando dun modo que haberá de ser en grande medida autodirixido ou autónomo.			C13

Contenidos	
Tema	Subtema



UNIT1: SHIPS AND HARBOURS	1.1. Types of ships depending on her cargo. 1.2. Types of harbours.
UNIT 2: SHIP'S SAFETY	2.1. International rules and regulations. International Organizations on Maritime Law. 2.2. Flag State 2.3. Coastal states 2.4. Statutory certificates 2.5. Classification certificates: classification societies.
UNIT 3: NAVIGATION DOCUMENTS	3.1. Other ship's documents
UNIT 4: ARRIVAL AND DEPARTURE	4.1. Clearance documents 4.2. Ship agent and port authorities 4.3. Harbour services
UNIT 5: CARGO DOCUMENTS	5.1. Cargo handling 5.2. Port Operations 5.3. Shipping and maritime management
UNIT 6: SHIP'S INSPECTIONS	6.1. Port State Control 6.2. Vetting 6.3. Flag State Control 6.4. Classification Society Control 6.5. The Coast Guard
UNIT 7: MARITIME ACCIDENTS AND INCIDENTS	7.1. General Vocabulary 7.2. Accident investigations 7.3. General average 7.4. Maritime insurance 7.5. Average agents and other consultants

Planificación				
Metodologías / pruebas	Competencias	Horas presenciales	Horas no presenciales / trabajo autónomo	Horas totales
Sesión magistral	A11 A50	19	19	38
Seminario	A11 A50 A51 B4 B18	10	10	20
Prácticas a través de TIC	A11 B1 B5 B18 C13	5	10	15
Portafolio del alumno	A50 A51 B5 B18 C13	1	25	26
Trabajos tutelados	A51 B5 C2 C12 C13	3	30	33
Prueba objetiva	A11 A50 A51 C2	2	10	12
Atención personalizada		6	0	6
(*)Los datos que aparecen en la tabla de planificación són de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de los alumnos				

Metodologías	
Metodologías	Descripción
Sesión magistral	Clases expositivas sobre la terminología propia del negocio marítimo y sus particularidades . Interpretación de informes, certificados y documentación técnica.
Seminario	Pautas para la realización de trabajos técnicos. Búsqueda de bibliografía, estructuración, desarrollo, preparación y realización de exposiciones orales. Pautas para la redacción de informes técnicos.
Prácticas a través de TIC	Trabajo práctico sobre vocabulario del negocio marítimo.
Portafolio del alumno	Trabajo sobre la terminología propia del comercio marítimo y sus particularidades.
Trabajos tutelados	Redacción y exposición de un artículo técnico.



Prueba objetiva	Los alumnos que asistan al menos al 80% de las clases presenciales y realicen al menos el 80% de los trabajos requeridos podrán ser evaluados de forma continua Los alumnos que no cumplan el requisito de asistencia mínima del 80% serán requeridos para la realización de un examen presencial sobre los contenidos de la asignatura.
-----------------	--

Atención personalizada	
Metodologías	Descripción
Prácticas a través de TIC Seminario Trabajos tutelados Portafolio del alumno	La realización de las tareas propuestas por el profesor fuera del aula y la preparación para las tareas a realizar en el aula requerirán de la supervisión y guía personalizada por parte del profesor

Evaluación			
Metodologías	Competencias	Descripción	Calificación
Prácticas a través de TIC	A11 B1 B5 B18 C13	Se realizarán prácticas en el laboratorio de informática relacionadas con la terminología marítima	5
Seminario	A11 A50 A51 B4 B18	Asistencia y aprovechamiento de los seminarios propuestos	10
Sesión magistral	A11 A50	La asistencia a clases magistrales y realización de tareas propuestas es uno de los pilares de esta asignatura	25
Trabajos tutelados	A51 B5 C2 C12 C13	Realización y exposición de trabajo propuesto por el profesor	15
Portafolio del alumno	A50 A51 B5 B18 C13	El alumno realizará durante el curso una serie de ejercicios relacionados con la terminología propia del comercio marítimo. La entrega de estos ejercicios conformará el portafolio del alumno	25
Prueba objetiva	A11 A50 A51 C2	Los alumnos que cumplan los objetivos anteriores podrán optar por la realización de una prueba objetiva complementaria	20

Observaciones evaluación
Aquellos alumnos que no participen de la evaluación continua de la materia a lo largo del curso (asistencia al 80% de clases magistrales) realizarán una prueba final de carácter global. Para presentarse a esta prueba es obligatoria la entrega de los ejercicios que conforman el portafolio y el trabajo tutelado. Esta prueba estará compuesta de tres partes con valoración independiente (lo que supone la necesidad de superar cada una de las partes) prueba escrita (50%), listening (25%) y prueba oral que consistirá en la presentación del trabajo tutelado (25%).

Fuentes de información	
Básica	- Logie, Vivers, Nisbet (1998). Marlins 1 English for seafarers. Marlins - OMI (2000). Model course 3.17 Maritime English. OMI - Blakey, Tn (2001). English for maritime studies. Longman - Lopez Pampín and González Liaño (2004). Inglés Marítimo. Netbiblo - Buelga and Wilson (1994). English for maritime commerce. COMME - Aranzabal (2000). Manual práctico de inglés marítimo. Gobierno Vasco Se utilizarán además otros recursos electrónicos tales como MarEng Project o TUMSAT initiative.
Complementaria	

Recomendaciones
Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente
Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente



Asignaturas que continúan el temario
Otros comentarios

(*) La Guía Docente es el documento donde se visualiza la propuesta académica de la UDC. Este documento es público y no se puede modificar, salvo cosas excepcionales bajo la revisión del órgano competente de acuerdo a la normativa vigente que establece el proceso de elaboración de guías